

L'alba separa dalla luce l'ombra

Italiensk text / Italian lyrics

L'alba separa dalla luce l'ombra
e la mia voluttà dal mio desire.
O dolci stelle, è l'ora di morire.
Un più divino amor dal ciel vi sgombra.

Pupille ardenti, o voi senza ritorno,
stelle tristi, spegnetevi incorotte!
Morir debbo. Veder non voglio il giorno,
per amor del mio sogno e della notte.

Chiudimi, o Notte, nel tuo sen materno
mentre la terra pallida s'irrorà.
Ma che dal sangue mio nasca l'aurora
e dal sogno mio breve il sole eterno,
e dal sogno mio breve il sole eterno!

Text: Gabriele d'Annunzio

Musik / Music: Francesco Paolo Tosti

+++++

Svensk översättning / Swedish translation

Gryningen skiljer mörkret från ljuset
och min njutning från min längtan.
Å milda stjärnor, det är dags att dö.
En heligare kärlek fördriver er från himlen.

Strålände ögon, ni som aldrig skall komma åter,
sorgsna stjärnor, slockna obefläckade!
Jag måste dö. Jag vill inte se dagen
av kärlek till min dröm och till natten.

Famna mig, natt, i ditt moderliga bröst,

medan den bleka jorden fuktas av dagg.
Men må gryningen födas ur mitt blod
och ur min korta dröm den eviga solen!

Översättning: Harald Henrysson & Sue Flaster

*Jussi Björling sjöng alltid denna sång på italienska.
Jussi Björling always sang this song in Italian.*